Nr. L 232/6 De Europæiske Fællesskabers Tidende 21.10.70

RÅDETS FORORDNING (EURATOM) Nr. 2094/70

af 20. oktober 1970

om ændring af reglerne for vederlag og social sikring for ansatte ved anlæg under Det fælles Atomforskningscenter, der gør tjeneste i forbundsrepublikken Tyskland

RÅDET FOR DE EUROPÆISKE FÆLLESSKABER HAR

under henvisning til Rådets forordning (EØF, Euratom, EKSF) nr. 259/68 af 29. februar 1968 om vedtægten for tjenestemænd i De europæiske Fællesskaber og om ansættelsesvilkårene for de øvrige ansatte i disse Fællesskaber[1]), særlig artikel 4, stk. 2, og artiklerne 94 og 95 i de nævnte ansættelsesvilkår,

under henvisning til Rådets forordning nr. 9/65/Euratom af 16. marts 1965 om reglerne for vederlag og social sikring for ansatte ved anlæg under Det fælles Atomforskningscenter, der gør tjeneste i forbundsrepublikken Tyskland[2]), senest ændret ved Rådets forordning (Euratom) nr. 1998/69[3]),

under henvisning til forslag fra Kommissionen, og

ud fra følgende betragtninger:

De stedfundne forhøjelser af vederlag til fordel for personale under »Bundesangestelltentarifvertrag« og »Manteltarifvertrag für Arbeiter des Bundes« gør en tilpasning af bestemmelserne i forordning nr. 9/65/Euratom berettiget;

i henhold til »Bundesangestelltentarifvertrag« kan de ansatte, der er knyttet til forskningsarbejde ved atomforskningsinstallationer, modtage særlige tillæg,

UDSTEDT FØLGENDE FORORDNING:

Artikel 1

Forordning nr. 9/65/Euratom ændres således:

1. I artikel 3, litra a), erstattes beløbet »60 DM« med »65 DM«.

   I artikel 3, litra b), erstattes beløbet »90 DM« med »95 DM«.

2. Bilaget erstattes af følgende bilag:

»BILAG

KLASSE I	1	2	3	4	5	6	7	8	9	10
Gruppe 1	1 260,—	1 311,—	1 362,—	1 413,—	1 464,—	1 515,—	1 566,—	1 617,—	—	—
Gruppe 2	1 115,—	1 161,—	1 207,—	1 253,—	1 299,—	1 345,—	1 391,—	1 437,—	1 483,—	—
Gruppe 3	1 010,—	1 049,—	1 088,—	1 127,—	1 166,—	1 205,—	1 244,—	1 283,—	1 322,—	1 361,—
Gruppe 4	905,—	941,—	977,—	1 013,—	1 049,—	1 085,—	1 121,—	1 157,—	1 193,—	1 229,—
Gruppe 5	835,—	868,—	901,—	934,—	967,—	1 000,—	1 033,—	1 066,—	1 099,—	1 132,—
KLASSE II										
Gruppe 1	955,—	992,—	1 029,—	1 066,—	1 103,—	1 140,—	1 177,—	1 214,—	1 251,—	1 288,—
Gruppe 2	840,—	873,—	906,—	939,—	972,—	1 005,—	1 038,—	1 071,—	1 104,—	1 137,—
Gruppe 3	720,—	750,—	780,—	810,—	840,—	870,—	900,—	930,—	960,—	—
Gruppe 4	610,—	638,—	666,—	694,—	722,—	750,—	778,—	806,—	—	—«

[1]) EFT nr. L 56 af 4.3.1968, s. 1.
[2]) EFT nr. 48 af 25.3.1965, s. 718/65.
[3]) EFT nr. L 256 af 11.10.1969, s. 1.

3. I artikel 4 indsættes følgende stykke efter stk. 2:

»Kommissionen kan yde ansatte ved anlæg, som forbereder, udfører eller udnytter forskningsarbejde, et tillæg, som til enhver tid kan bortfalde, og som højst må udgøre fire gange forskellen mellem to løntrin i den gruppe, i hvilken den pågældende er indplaceret. Tillægget må højst udbetales den nævnte ansatte med 45%.«

Artikel 2

Denne forordning træder i kraft 1. januar 1970.

Denne forordning er bindende i alle enkeltheder og gælder umiddelbart i hver medlemsstat.

Udfærdiget i Luxembourg, den 20. oktober 1970.

På Rådets vegne
H. D. GRIESAU
Formand